

## Implemented Features

### V1

TO DOs	Comment	Status
Add missing French translations	Entries with missing French translations extended	Done
Forbid <bibl> in a separate <sense> tag (i.e. bibliographic information should be in the same “sense” with translation / definition)	changed XML Schema: <xs:element name="cit" <b>minOccurs="3"</b> <b>maxOccurs="unbounded"</b> >	Done
<i>From Emma:</i>		
Alpha line 585-689 is just missing any <orth>	added	Done
Alpha, line 5361-5381. This entry has no <orth>. It has an orthographic form in <gram type="collocPrep"> but this is inconsistent with other collocPrep cases, which have <orth> for the form including the preposition and <gram type="collocPrep"> for the preposition itself.	Added	Done
The last entry in Epsilon, lines 4848-4853, is completely devoid of any information.	entry deleted	Done
Some slight variants of the same characters, apparently used interchangeably: - vs – and ε vs =	Unified as “-“ and “ε”	Done
The ascii character 'o' is used instead of omicron in a few words: ειοογν, κοοβλ, ηνοτ, σι ηνοτ, and 'e' used in λαρε	exchanged with Coptic “o”	Done
ψ used instead of φ in ψερηοογ, ψις, ψιτ, ψιτε, ψιςε (actually Ψ)	exchanged with “Ψ”	Done
Random \ at the start of \ρεφιρι ηφιογ	character deleted	Done
Mysterious character • in † • σερωβ and ως • σερωβ	character deleted	Done

### V2

#### PART 1

TO DOs	Comment	Status

<b>Disambiguierung von f./m.</b> Im Element „gen“ gibt es den Wert f./m. Dieser muss aufgelöst werden in f. und in m.	XML Schema angepasst: nur Werte „f.“ und „m.“ zugelassen Falls „?“; dann in <gramGrp> <note>Genus fraglich</note> einfügen NOTE: If „f./m.“ referred to entry – two entries created, if „f./m.“ referred to form – two forms created.	Done
<b>Disambiguierung von sg./pl.</b> Im Element „number“ gibt es den Wert sg./pl. Dieser muss aufgelöst werden in sg. und in pl.	XML Schema angepasst: nur Werte „sg.“, „pl.“, „sg.?“, „pl.?“ zugelassen Falls „?“; dann in <gramGrp> <note>Numerus fraglich</note> einfügen	Done
<b>Mehrere orth-Elemente in einer Form</b> Zum Teil enthält ein <form> mehrere <orth>-Elemente. Ziel ist es, dass jede form nicht mehr als ein orth-Element enthält.	XML Schema angepasst: „orth“ ist nur einmal pro „form“ erlaubt. Jedes <orth> in ein separates <form> packen. Aufpassen: beim Duplizieren von „Form“ alle Elemente mitnehmen, die drin sind (ex. GramGrp).	Done
<b>Überarbeitung der Dialektangaben</b> Die Dialektangaben stehen im Element <usg>. Dort sind zum Teil auch Frequenzangaben zu finden, wie „selten“, „mostly“, „rare“, „once“ oder „extrem selten“, oder auch Angaben mit einem Fragezeichen. Diese sind zu löschen.	XML Schema angepasst: nur Werte "S", "B", "A", "F", "L", "M", "P", "Ak" zugelassen. Zusätzliche Information wie „selten“, mostly, rare, once oder extrem selten, oder auch Angaben mit einem Fragezeichen in <note> (innerhalb derselben „gramGrp“) packen	DONE
<b>Disambiguierung der Dialektangaben</b> Die Dialektangaben stehen im Element <usg>. Oft sind mehrere Dialektangaben in einem <usg> Element zusammengefasst. Diese sind aufzulösen.	XML Schema angepasst: nur Werte "S", "B", "A", "F", "L", "M", "P", "Ak" zugelassen Jedes Wort in ein separates <form> packen. Aufpassen: beim Duplizieren von „Form“ alle Elemente mitnehmen, die drin sind (ex. GramGrp).	DONE

## Part 2

TO DOs	Cross-reference	Status
Change <form type="lemma"> to <xr type="cf"> with the verbs and nouns listed below. Reason: encoding <form type="lemma"> has different meanings: a) sometimes referring to the whole compositum (<form type="lemma">ΓΙΝΩΣΚΩ</form>), b) sometimes to its part (<form type="lemma">εἰνε</form>). In the case b) <xr> should be used.		
	<form type="lemma">εἰνε</form> →	DONE

εινε@4	bringen, tragen, führen	<xr type="cf"> <ref target="#εινε">bringen, tragen, führen</ref></xr>	
ζε@4	finden	<form type="lemma">ζε</form> → <xr type="cf"> <ref target="#ζε">fallen, finden</ref></xr>	DONE
ωω@4	(aus)rufen, bekannt geben, tönen, schallen	<form type="lemma">ωω</form> → <xr type="cf"> <ref target="#ωω">(aus)rufen, bekannt geben, tönen, schallen</ref></xr>	DONE
νογξε@5	werfen, legen	<form type="lemma">νογξε</form> → <xr type="cf"> <ref target="#νογξε">werfen, legen</ref></xr>	DONE
σωκ@5	fließen, ziehen	<form type="lemma">σωκ</form> → <xr type="cf"> <ref target="#σωκ">fließen, ziehen</ref></xr>	DONE
ζητ@8	Herz, Sinn	<form type="lemma">ζητ</form> → <xr type="cf"> <ref target="# ζητ "> Herz, Sinn </ref></xr>	DONE
χω@8	sagen, sprechen	<form type="lemma">χω</form> → <xr type="cf"> <ref target="#χω">sagen, sprechen</ref></xr>	DONE
αωπ@11	empfangen, fassen	<form type="lemma">αωπ</form> → <xr type="cf"> <ref target="#αωπ">empfangen, fassen</ref></xr>	DONE
qi@11	aufheben, tragen, nehmen	<form type="lemma">qi</form> → <xr type="cf"> <ref target="#qi">aufheben, tragen, nehmen</ref></xr>	DONE
γιογε@13	schlagen, werfen, stoßen, setzen	<form type="lemma">γιογε</form> → <xr type="cf"> <ref target="#γιογε">schlagen, werfen, stoßen, setzen</ref></xr>	DONE
σινε@15	finden	<form type="lemma">σινε</form> → <xr type="cf"> <ref target="#σινε">finden</ref></xr>	DONE
κω@18	setzen, stellen, legen, machen	<form type="lemma">κω</form> → <xr type="cf"> <ref target="#κω">setzen, stellen, legen,	DONE

		machen</ref></xr>	
𐌆𐌆@24	Platz, Ort, Stelle	<form type="lemma">𐌆𐌆</form> → <xr type="cf"> <ref target="#𐌆𐌆">Platz, Ort, Stelle</ref></xr>	DONE
𐌰𐌶@130	nehmen, erhalten	<form type="lemma">𐌰𐌶</form> → <xr type="cf"> <ref target="#𐌰𐌶">nehmen, erhalten</ref></xr>	DONE
𐌲@163	geben, zahlen, verkaufen	<form type="lemma">𐌲</form> → <xr type="cf"> <ref target="#𐌲">geben, zahlen, verkaufen</ref></xr>	DONE
𐌸𐌹𐌺@272	machen, tun	<form type="lemma">𐌸𐌹𐌺</form> → <xr type="cf"> <ref target="#𐌸𐌹𐌺">machen, tun</ref></xr>	DONE